

Trattoria  
*Arizona*

*Menù*



---

## Antipasti di terra

### Vorspeisen vom festland - Starters from the land

---

|  |             |
|--|-------------|
| <b>Parmigiana di melanzane</b> <sup>(7)</sup><br>Aubergine Parmigiana<br>Eggplant Parmigiana   | <b>12 €</b> |
| <b>*Caprese</b> <sup>(7)</sup><br>Caprese<br>Caprese   | <b>12 €</b> |
| <b>*Prosciutto crudo di Parma 24 mesi e mozzarella di bufala</b> <sup>(7)</sup><br>Parmaschinken mit Mozzarella<br>Parma ham and Mozzarella  | <b>16 €</b> |
| <b>Tortino croccante di zucchine con fonduta di Monte Veronese e tartufo</b> <sup>(1-3-7)</sup><br>Zucchinitörtchen mit "Fonduta di Monteveronese"-Käse und Trüffel<br>Crispy zucchini pie with melted Monte Veronese cheese and Truffle | <b>16 €</b> |
| <b>Petto d'oca affumicato su letto di rucola</b><br>Geräucherte Gänsebrust auf einem Rucolabett<br>Smoked goose breast on a bed of Rucola  | <b>16 €</b> |
| <b>Carpaccio di carne salà con rucola, grana e tartufo</b> <sup>(7)</sup><br>Carpaccio vom Carne Salà mit Rucola, Grana-Käse und Trüffel<br>Carne Salà carpaccio with Rocket, Grana cheese and Truffle                                   | <b>17 €</b> |
| <b>Tartare di scottona battuta a coltello</b><br>Tatar vom Rinderfilet<br>Beef tartare   | <b>18 €</b> |
| <b>Tagliere di affettati misti con giardiniera</b>   | <b>16 €</b> |
| <b>Selezione di formaggi con mostarde</b> <sup>(7-10)</sup>  | <b>16 €</b> |

\* In caso di mancanza di prodotti freschi, verranno utilizzati prodotti surgelati  
Wenn keine frischen Zutaten verfügbar sind, können auch tiefgefrorene Zutaten verwendet werden  
Fresh products will be replaced by frozen ones if unavailable

---

## Antipasti di pesce

### Vorspeisen mit fisch – Starters with fish

---

|   |             |
|---|-------------|
| <b>Capesante gratinate</b> <sup>(1 - 14)</sup><br>Jakobsmuscheln Gratiniert<br>Scallops au gratin                                     | <b>14 €</b> |
| <b>Insalata di polipo con patate</b> <sup>(4)</sup><br>Oktopussalat mit Kartoffeln<br>Octopus salad with Potatoes                     | <b>15 €</b> |
| * <b>Antipasto di mare della casa</b> <sup>(2 - 4 - 14)</sup><br>Vorspeiseteller mit Meeresfischen<br>Seafood starter of the house    | <b>28 €</b> |
| <b>Pepata di cozze alla mediterranea</b> <sup>(14)</sup><br>Pfeffermuscheln mediterraner stil<br>Mediterranean style peppered mussels | <b>15 €</b> |

\* In caso di mancanza di prodotti freschi, verranno utilizzati prodotti surgelati  
Wenn keine frischen Zutaten verfügbar sind, können auch tiefgefrorene Zutaten verwendet werden  
Fresh products will be replaced by frozen ones if unavailabe

---

## Primi piatti di terra

Warme Vorspeisen vom festland – First courses from the land

---

|   |                 |
|---|-----------------|
| <b>Bigoli con ragù d'anatra</b> <sup>(1-3)</sup>  | <b>15€</b>      |
| Bigoli mit entenragout<br>Bigoli with Duck Ragout   |                 |
| <b>Gnocchi di patate con fonduta di Monte Veronese e tartufo</b> <sup>(1-3-7)</sup>   | <b>16 €</b>     |
| Kartoffelgnocchi mit "Fonduta di Monte Veronese" – Käse und Trüffel<br>Potato dumplings with melted Monte Veronese cheese and Truffle |                 |
| <b>Tagliolini al tartufo</b> <sup>(1-3-7)</sup>   | <b>16 €</b>     |
| Tagliolini mit Trüffel<br>Tagliolini with Truffle   |                 |
| <b>Tagliolini ai porcini</b> <sup>(1-3)</sup>   | <b>16 €</b>     |
| Tagliolini mit Steinpilzen<br>Tagliolini mit Porcini mushrooms  |                 |
| <b>Risotto al tartufo</b> <sup>(7)</sup> [min. 2 persone]   | <b>P/P 19 €</b> |
| Risotto mit Trüffel<br>Risotto with Truffle   |                 |
| <b>Ravioli ai porcini</b> <sup>(1-3-7)</sup>  | <b>17 €</b>     |
| Ravioli mit Steinpilzen<br>Ravioli with Porcini mushrooms   |                 |

---

## Primi piatti di pesce

### Warme fischvorspeisen – First courses with fish

---

- \* **Spaghetti alle vongole** (1 - 3 - 14) **22 €**  
Spaghetti mit Venusmuscheln  
Spaghetti with wild Clams
  
- \* **Spaghetti allo scoglio** (1 - 2 - 4 - 14) **20 €**  
Spaghetti mit Meeresfrüchten  
Seafood spaghetti
  
- \* **Spaghetti carbo di mare** (1 - 2 - 3 - 4 - 14) **18 €**
  
- \* **Tagliolini alla granceola** (1 - 2 - 3) **19 €**  
Tagliolini mit Meerspine (Krabbe)  
Tagliolini with Spider Crab
  
- \* **Tagliolini all'astice con pomodorini** (1 - 2 - 3) **26 €**  
Tagliolini mit Hummer mit Kirschtomaten  
Tagliolini with Lobster and Cherry Tomatoes

\* In caso di mancanza di prodotti freschi, verranno utilizzati prodotti surgelati  
Wenn keine frischen Zutaten verfügbar sind, können auch tiefgefrorene Zutaten verwendet werden  
Fresh products will be replaced by frozen ones if unavailabe

---

# La Griglia

## Der Grill – The Grill

---

|  |                        |
|--|------------------------|
| <b>Fiorentina di scottona (1,3 Kg – 1,6 Kg – 1,8 Kg)</b><br>Fiorentina (T-Bonesteak) vom Grill<br>Grilled T-bone   | <b>6 €</b><br>all'etto |
| <b>Costata di scottona (500g)</b><br>Rumpsteak vom Rind<br>Ribeye steak bone-in  | <b>22 €</b>            |
| <b>Filetto al pepe verde <sup>(1 - 7)</sup></b><br>Rinderfilet mit grünem Pfeffer soße<br>Beef fillet in a green pepper sauce                              | <b>28 €</b>            |
| <b>Filetto di manzo di scottona</b><br>Rinderfilet<br>Beef fillet  | <b>26 €</b>            |
| <b>Filetto di manzo di scottona con tartufo</b><br>Rinderfilet mit Trüffel<br>Beef fillet with Truffle   | <b>32 €</b>            |
| <b>Nodino di vitello</b><br>Kalbs Nodino<br>Veal Nodino  | <b>22 €</b>            |
| <b>Costolette d'agnello alla griglia</b><br>Lammkoteletts vom Grill<br>Grilled Lamb chops  | <b>24 €</b>            |
| <b>Tagliata di manzo al rosmarino</b><br>Rindergeschnetzelte mit Rosmarin<br>Sliced beef with Rosemary   | <b>20 €</b>            |
| <b>Tagliata di manzo con scaglie di grana e rucola</b><br>Rindergeschnetzelte mit Rucola und Parmesanspänen<br>Sliced beef with Rucola and Parmesan flakes | <b>22 €</b>            |
| <b>Tagliata di manzo ai funghi porcini</b><br>Rindergeschnetzelte mit Steinpilzen<br>Sliced beef with Porcini Mushrooms                                    | <b>24 €</b>            |
| <b>Tagliata di manzo con tartufo</b><br>Rindergeschnetzelte mit Trüffel<br>Sliced beef with Truffle  | <b>26 €</b>            |

---

## Secondi di Pesce

### Hauptgerichte mit fisch – Main courses with fish

---

- \* **Insalata di mare** (2 - 4 - 14) **20 €**  
Meeresfrüchtesalat  
Seafood salad
- \* **Fritto misto di mare con verdure dell'orto** (1 - 2 - 4 - 14) **20 €**  
Gemischte frittierte Fische und Meeresfrüchte mit Gartengemüse  
Assortment of fried fish with veggies from the garden
- \* **Trancio di salmone** (4) **21 €**  
Lachsschnitte  
A slice of Salmon
- \* **Grigliata di crostacei** (2) **44 €**  
Krustentiere vom Grill  
Grilled Shellfish
- Pescato del giorno**  
Frischer Fisch des Tages  
Fresh fish of the day

\* In caso di mancanza di prodotti freschi, verranno utilizzati prodotti surgelati  
Wenn keine frischen Zutaten verfügbar sind, können auch tiefgefrorene Zutaten verwendet werden  
Fresh products will be replaced by frozen ones if unavailabe



---

## Contorni

### Beilagen – Side dishes

---

|   |             |
|---|-------------|
| <b>Verdure alla griglia</b><br>Gemischtes gegrilltes Gemüse<br>Assortment of grilled veggies              | <b>5 €</b>  |
| <b>Verdura cotta di stagione</b><br>Dampfgegartes gemischtes Gemüse<br>Assortment of steam-cooked veggies | <b>5 €</b>  |
| <b>Insalata Arizona</b><br>Belga – Funghi Freschi – Noci – Parmiggiano Reggiano – Tartufo                 | <b>10 €</b> |
| <b>Insalata mista</b><br>Gemischter Salat<br>Mixed Salad  | <b>5 €</b>  |
| <b>Giardiniera</b>  | <b>5 €</b>  |
| <b>Pinzimonio di verdure</b>  | <b>7 €</b>  |
| <b>Patate al forno</b><br>Ofenkartoffeln<br>Golden oven-baked potatoes                                    | <b>5 €</b>  |
| * <b>Patatine Fritte</b><br>Pommes frites<br>French Fries   | <b>5 €</b>  |

\* In caso di mancanza di prodotti freschi, verranno utilizzati prodotti surgelati  
Wenn keine frischen Zutaten verfügbar sind, können auch tiefgefrorene Zutaten verwendet werden  
Fresh products will be replaced by frozen ones if unavailable

---

## Dessert

---

|   |            |
|---|------------|
| <b>Sorbetto</b> <sup>(7)</sup>                        | <b>6 €</b> |
| Sorbet<br>Sorbet                                      |            |
| <b>Tiramisù della casa</b> <sup>(3-7)</sup>           | <b>7 €</b> |
| Tiramisù nach Art des Hauses<br>Homemade Tiramisù     |            |
| <b>Crema catalana</b> <sup>(3-7)</sup>                | <b>7 €</b> |
| Crème Brûlée<br>Crème Brûlée                          |            |
| <b>Torta della casa</b> <sup>(1-3-7-8)</sup>          | <b>7 €</b> |
| Hausetorte<br>House cake                              |            |
| <b>Semifreddo della casa</b> <sup>(1-3-7-8)</sup>     | <b>7 €</b> |
| <b>Panna cotta con frutti di bosco</b> <sup>(7)</sup> | <b>7 €</b> |
| Sahnepudding mit Beeren<br>Panna Cotta with Berries   |            |
| <b>Sbrisolona con bicchiere di grappa</b>             | <b>9 €</b> |
| <b>Tartufo Bianco/Nero</b> <sup>(7)</sup>             | <b>6 €</b> |
| <b>Ananas</b>   | <b>7 €</b> |
| Ananas<br>Pineapple                                   |            |

**Coperto / Gedeck / Place Setting** **2 €**

---

# Allergeni

## Allergen – Allergène

---

**“Caro ospite / cliente, se hai delle allergie e / o intolleranze alimentari chiedi pure informazioni sul nostro cibo e sulle nostre bevande. Siamo preparati per consigliarti nel migliore dei modi.”**

“Lieber Besucher / Kunden, wenn Sie allergien und / oder Unverträglichkeiten haben, bitte fragen Sie nach unseren Lebensmitteln und unsere Getränke. Wir sind bereit, Sie in der besten Weise zu beraten.”

“Dear customer, our staff will be happy to help you choose the best dish related to any specific food allergy and / or intolerance issue. Our staff is well trained and we hope we will find the best way to satisfy our customers and also meet your specific needs.”

## **Sostanze o prodotti che provocano allergie o intolleranze**

---

- 1. Cereali contenenti glutine**, cioè: grano, segale, orzo, avena, farro, kamut o i loro ceppi ibridati e prodotti derivati.
- 2. Crostacei e prodotti a base di crostacei.**
- 3. Uova e prodotti a base di uova.**
- 4. Pesce e prodotti a base di pesce.**
- 5. Arachidi e prodotti a base di arachidi.**
- 6. Soia e prodotti a base di soia.**
- 7. Latte e prodotti a base di latte** (incluso lattosio).
- 8. Frutta a guscio**, vale a dire: mandorle, nocciole, noci, noci di acagiù, noci di pecan, noci del Brasile, pistacchi, noci macadamia o noci del Queensland, e i loro prodotti, tranne per la frutta a guscio utilizzata per la fabbricazione di distillati alcolici, incluso l'alcol etilico di origine agricola.
- 9. Sedano e prodotti a base di sedano.**
- 10. Senape e prodotti a base di senape.**
- 11. Semi di sesamo e prodotti a base di semi di sesamo.**
- 12. Anidride solforosa e solfiti in concentrazione** superiori a 10 mg/kg o 10 mg /l in termini di SO<sub>2</sub> totale da calcolarsi per i prodotti così come proposti pronti al consumo o ricostituiti conformemente alle istruzioni dei fabbricanti.
- 13. Lupini e prodotti a base di lupini.**
- 14. Molluschi e prodotti a base di molluschi.**

**Substanzen Oder Erzeugnisse Die Allergien Und / Oder Lebensmittel  
Unverträglichkeiten Verursachen**

---

1. **Glutenhaltiges Getreide**, nämlich: weizen, Roggen, Gerste, Hafer, Dinkel, Kamut, oder ihre Hybridstämme und derivative Erzeugnisse.
2. **Krustentiere und Erzeugnisse auf der Grundlage Krustentiere.**
3. **Eier und Erzeugnisse auf der Grundlage Eier.**
4. **Fisch und Erzeugnisse auf der Grundlage Fisch.**
5. **Erdnüsse und Erzeugnisse auf der Grundlage Erdnüsse.**
6. **Soja und Erzeugnisse auf der Grundlage Soja.**
7. **Milch und der Erzeugnisse auf der Grundlage Milch** (inklusive Laktose).
8. **Obst mit Schale, nämlich:** Mandeln, Haselnüsse, Nüsse, Acagiù-Nüsse, Pecan-Nüsse, Paranüsse, Pistazien, Macadamia-Nüsse oder Queensland-Nüsse, und ihre Erzeugnisse, ausgenommen das Obst mit Schale für die Herstellung von spirituellen Destillaten verwendet, inklusive Ethylalkohol landwirtschaftlichen Ursprungs.
9. **Sellerie und Erzeugnisse auf der Grundlage Sellerie.**
10. **Senf und Erzeugnisse auf der Grundlage Senf.**
11. **Sesam und Erzeugnisse auf der Grundlage Sesam.**
12. **Schwefeldioxid und Sulfite** in Konzentrationen höher als 10 mg/kg oder 10 mg/l in Begriffen Gesamt SO<sub>2</sub> berechnet werden für die Erzeugnisse als vorgeschlagen bereit zum Verzehr, oder gemäß den praktischen Anweisungen des Herstellers wiederhergestellt.
13. **Lupinen und Erzeugnisse auf der Grundlage Lupinen.**
14. **Weichtiere und Erzeugnisse auf der Grundlage Weichtiere.**

## **Substances or products causing allergies or intolerances**

---

- 1. Cereals containing gluten, namely:** wheat, rye, barley, oats, spelled, kamut or the hybridised strains and derivatives.
- 2. Crustaceans and crustaceans-based products.**
- 3. Eggs and eggs-based products.**
- 4. Fish and fish-based products.**
- 5. Peanuts and peanuts-based products.**
- 6. Soy and soy-based products.**
- 7. Milk and milk-based products** (including lactose).
- 8. Nuts,** namely: almonds, hazelnuts, walnuts, acangiù, pecans, brazil nuts, pistachios, macadamia or Queensland nuts, and products thereof, except for nuts used for the manufacture of alcoholic distillates including ethyl alcohol of agricultural origin.
- 9. Celery and celery-based products.**
- 10. Mustard and mustard-based products.**
- 11. Sesame seeds and sesame seeds-based products.**
- 12. Sulfur dioxide and sulphites** at concentrations above 10mg/kg or 10mg/lit in terms of the total SO<sub>2</sub> to be calculated for products as proposed ready for consumption or as reconstituted according to manufacturers' instructions.
- 13. Lupine and lupine-based products.**
- 14. Molluscs and molluscs-based products.**

Trattoria  
*Arizona*

Strada Spinarol, 16  
37011 Calmasino di Bardolino (VR)  
+39 045 723 5452  
ristorante@arizonalocanda.com  
[www.arizonalocanda.com](http://www.arizonalocanda.com)



Via Calle Prima, 26 - Lungolago Marconi  
37017 Lazise (Vr)  
+39 045 6470372  
info@ristorantelaforgia.it  
[www.ristorantelaforgia.it](http://www.ristorantelaforgia.it)

Trattoria  
*Arizona*